

# BEYOĞLU

**DIRECTION :**  
Beyoğlu, Suterazı, Mehmet A.  
TÉL. : 41892  
**REDACTION**  
Galata, Eski Gümrük Caddesi  
TÉL. 49266  
Directeur-Propriétaire : G. PRIMI

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

## Le nouveau ministre de la Justice a pris possession de sa charge Un message aux juges et aux procureurs

Ankara, 13. Da «Cumhuriyet». — Le nouveau ministre de la justice, M. Hakkı Memecioğlu, dont la désignation a été ratifiée par le Chef de l'Etat, a pris possession de ses fonctions. M. Fetih Özyar partira demain pour Istanbul afin de s'y faire soigner et d'y prendre ses fonctions.

de près avec quelle ardeur et quelle abnégation les honorables Juges et Procureurs et en général tous mes camarades du personnel de la justice, conscients du caractère sacré de la tâche qu'ils ont assumée, travaillent inlassablement. Je tiens à exprimer ici ma fierté et mon bonheur pour le fait que j'aurai à collaborer avec eux. Je souhaite à mes collègues, qui détiennent ce dépôt si élevé et si noble qui leur est confié par la nation, de remporter tous les jours de nouveaux succès dans leur tâche et je les salue tous avec affection.

## 1.250.000 tonnes contre 1.834.000 tonnes

Un cri d'alarme du ministre de la Marine américaine, M. Knox  
Washington, 14.-A.A.— L'achèvement rapide d'une marine de deux océans fut préconisé par le ministre de la Marine le colonel Knox et les chefs de l'aviation et de la marine dans une déclaration devant la commission des crédits de la Chambre des Représentants.

Les chefs de la marine et de l'aviation étaient l'amiral Stark, chef des opérations navales, et l'amiral Towers, chef du bureau aéronautique. Le colonel Knox, Stark et Towers avertirent le Congrès que la situation internationale pourrait continuer à empirer et que l'achèvement rapide d'une marine de deux océans est nécessaire parce que les flottes allemande, italienne et japonaise contre elles possédaient au début de cette année un total de 1.833.000 tonnes contre 1.250.000 des Etats-Unis. Les navires français ne sont pas compris dans le total italo-germano-japonais.

M. Knox a dit :  
Il faut que les Etats-Unis se rendent compte de la menace que constituerait la défaite de la Grande-Bretagne et l'entrée du Japon dans la guerre. Il est dans notre intérêt d'empêcher que de telles choses deviennent des possibilités, car elles auraient l'effet d'entraîner les Etats-Unis dans la guerre.

Cependant, M. Knox déclara que la flotte ne sera pas accrue au-delà de ce qui est déjà envisagé.

## Bases navales en Irlande?

New-York, 14.-A.A.— Le «New-York Daily News» écrit que le gouvernement des Etats-Unis vient de commencer des négociations en vue d'obtenir le pouvoir de disposer de bases en Irlande. Il dit :

Un arrangement qui constituerait la contre-partie d'un prêt de 50 millions de dollars qui a été sollicité dans le plus grand secret par le gouvernement de Dublin, est considéré comme essentiel en vue de la protection de la masse de fournitures livrées à la Grande-Bretagne. Washington est décidé à proposer cet arrangement à M. Frankaiken, ministre de la Défense Nationale de l'Irlande, qui doit arriver jeudi aux Etats-Unis à bord d'un Clipper. Le but réel de cette proposition n'est nullement de chercher à tirer les marrons du feu pour la Grande-Bretagne, par une manœuvre indirecte, mais de veiller aux intérêts directs des Etats-Unis. En effet, le gouvernement américain envisage de faire convoier les navires de ravitaillement. Pour y arriver, il lui est nécessaire de disposer de bases à l'étranger, de préférence dans la neutre Irlande.

## Embauchage de chômeurs

Washington, 14. A. A.— Dans son effort pour accélérer la production d'armes, le gouvernement des Etats-Unis fit appel aujourd'hui pour l'enregistrement volontaire à partir d'aujourd'hui de tous les ouvriers disponibles pour la fabrication de matériel de défense.

On demande à tous les chômeurs, hommes et femmes, de se faire enregistrer.

## Un croiseur auxiliaire anglais coulé

Londres, 14.-A.A.— Communiqué de l'Amirauté :

Le Conseil de l'Amirauté regrette d'annoncer que le navire *Manistee*, vaisseau auxiliaire de la marine royale, a été coulé. Les plus proches parents des victimes en ont été informés.

## La situation diplomatique à Belgrade

Prévisions, suppositions et déductions

Belgrade, 14. A.A. (Reuter). — Le calme semble régner à Belgrade pendant les conversations entre la Yougoslavie et l'Allemagne se poursuivent par la voie diplomatique habituelle.

Dans les milieux bien informés, on souligne le désir de la Yougoslavie d'être en bon rapport avec tous ses voisins, y compris l'Allemagne, mais on insiste pour que toutes les concessions faites aux Allemands soient conformes aux propres intérêts de la nation.

On pense qu'il se peut que la Yougoslavie soit prête à accepter :

1° de signer une déclaration d'amitié et de non-agression ;

2° Quelque instrument donnant une forme officielle aux relations économiques existant entre les deux pays.

Les Allemands pressèrent la Yougoslavie de signer son adhésion au Pacte tripartité.

## La marche vers le Reich "grand-allemand"

### Un discours du Führer à Linz

Linz, 13. A.A.— Le D. N. B. communique :

A l'occasion de l'anniversaire de l'Anschluss, M. Hitler a prononcé hier à Linz un discours dans lequel il a dit notamment :

### La seconde union

— En ce moment, l'union de tous les Allemands s'est organisée. C'est l'accomplissement d'un rêve séculaire, mais aussi la première étape décisive vers la réalisation, de la Grande Germanie, après l'annulation du système de Versailles.

Après l'Anschluss, l'évolution progressive et la consolidation du Reich n'ont pas cessé, allant de pair avec une longue chaîne de succès en politique extérieure. Aujourd'hui, l'oeuvre entreprise il y a 3 ans doit trouver sa qualité. Car de même que la première étape de l'union allemande de 1870-71 suscita la jalousie du monde, la seconde union, la création de la Grande-Germanie, doit s'imposer contre la haine, l'envie, l'égoïsme, mais aussi l'inertie d'autres peuples et nations. Mais en ceci je vois également une raison d'être fière et étonnante. De même que l'autre lutte s'est terminée par un éclatant succès en histoire, la lutte actuelle se terminera par une victoire analogue.

### La foi en la victoire

Dans ma volonté inébranlable de remporter la victoire, continua M. Hitler, je ne suis passé, mais derrière moi j'ai le parti national-socialiste qui porte en soi la volonté de victoire du peuple allemand, j'ai l'armée du nouveau Reich, tout aussi dure et implacable. Le monde reconnaît que n'importe quoi peut arriver, mais que jamais on ne réussirait à faire fléchir cette armée du Troisième Reich. Dans le parti et dans l'armée et

(Voir la suite en 4me page)

## L'apaisement graduel des relations nippono-soviétiques

M. Molotov est l'hôte de l'ambassadeur du Japon

Moscou, 14. AA.— Le DNB communique :

M. Tatekawa, ambassadeur du Japon à Moscou, a offert hier soir un banquet en l'honneur de M. Molotov, commissaire du peuple aux Affaires étrangères. Parmi les invités il y avait également les commissaires du peuple adjoints aux Affaires étrangères MM. Vichinski et Losovski.

C'est pour la deuxième fois que M. Molotov est l'hôte de l'ambassadeur du Japon. Dans les milieux diplomatiques de Moscou on croit voir dans ce fait la preuve d'un apaisement graduel qui s'opère dans les relations nippono-soviétiques.

## M. Matsuoka sera reçu par le Pape

Rome, 14. AA.— On mande de Tokio à l'agence Stefani :

L'« Japan Times » et le « Japan Advertiser » écrivent que lors de son séjour à Rome, M. Matsuoka qui est de religion chrétienne pourrait être également reçu par le Pape.

## Les fausses nouvelles

### Pas de démarche allemande à Athènes

Berlin, 13. A.A.— On communique de source officielle :

A la Wilhelmstrasse, on ne sait rien de la nouvelle sur les propositions allemandes invitant les Grecs à faire cesser les hostilités.

### Le vice-roi d'Ethiopie au front

De retour du Nord, le Duc d'Aoste se rend à l'Est

Addis-Abeba, 13 AA.— Le correspondant de guerre de l'Agence Stefani mande que le vice-roi d'Ethiopie, après être rentré à Addis-Abeba venant du front Nord, est reparti pour le front Est.

## Une mise au point officielle de l'Agence bulgare

Sofia, 13. A.A.— Au sujet de la communication de l'Agence Anatolie et des communications concernant l'explosion survenue avant-hier soir à l'Hôtel Péra-Palace à Istanbul, notamment que des étrangers auraient été mêlés à la légation britannique avant le départ du train spécial, l'Agence Télégraphique Bulgare communique :

## Comment s'est effectué le chargement des bagages

Le chargement et le transport des bagages de la mission anglaise avant son départ de Sofia aux bagages du personnel de la légation britannique avant le départ du train spécial, l'Agence Télégraphique Bulgare communique :

## Un attentat en cours de route

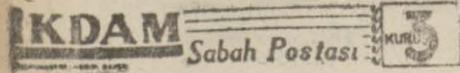
Une communication transmise ce matin à Londres fut tenté contre le train portant la mission anglaise est également de toutes pièces. Contrairement au passage du train à travers la Bulgarie, toute idée d'attentat n'aurait été remarquée par les membres de la mission même ou par les fonctionnaires bulgares accompagnant la mission, ou enfin par le ministre des Affaires étrangères à Sofia, M. Earl, qui, avec son collègue britannique jusqu'à la frontière.

## Le témoignage de M. Earl

Après son retour, M. Earl exprime sa satisfaction pour le bon ordre qui a été effectué pour l'installation et le départ de la mission anglaise.

(la suite en 4me page)

# LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN



## La guerre des sous-marins

La guerre sous-marine violente, annoncée par M. Hitler et par d'autres dirigeants allemands, — écrit M. Abidin Daver — a commencé :

La preuve en est que durant la semaine qui s'est achevée le 3 mars, 148.000 tonnes de navires marchands anglais, alliés ou neutres ont été coulés. Ce total est double de celui de la semaine précédente. Et si pareil rythme se maintient, même sans augmentation cela représentera 600.000 tonnes par mois, chiffre que les Anglais estiment dangereux. Ils ne s'inquiètent pas beaucoup d'un chiffre mensuel de pertes inférieur à 600.000 tonnes ; mais à partir de ce total, ils commencent à s'inquiéter.

Le but des Allemands est d'affaiblir les Anglais en coulant les vapeurs qui arrivent en Angleterre ou ceux qui appareillent de l'île, en détruisant tout particulièrement ceux qui apportent des cargaisons de matériel de guerre, de matières premières et de vivres et de ne déclencher qu'ensuite l'action directe contre les îles britanniques.

La guerre sous-marine, dont les Allemands annoncent ouvertement qu'ils entendent la mener contre l'Angleterre n'est pas chose nouvelle pour la Grande-Bretagne. Depuis février 1917, c'est une méthode de guerre connue. Et l'Angleterre a eu et a recours à tous les moyens pour combattre les sous-marins.

Comme toutes les formes de guerre celle-ci également peut être offensive ou défensive. Contre cette forme de guerre, les Anglais disposent de mesures de protection actives et passives.

On peut les résumer de la façon suivante :

1.— Assurer la destruction d'un nombre de navires marchands aussi petit que possible ;

2.— Construire le plus possible de nouveaux vapeurs.

Ces mesures se résument dans ce slogan : « Diminuer les destructions, accroître les constructions ». L'Angleterre sera très considérablement aidée, dans ce domaine, par l'Amérique. Il n'y a pas de doute à cet égard. Les plus grands ennemis du sous-marin sont les destroyers, les vedettes et les avions. L'Amérique assurera à l'Angleterre ces trois armes de défense active et d'attaque.

La présence de 3.000 destroyers, vedettes, avions, navires torpilleurs, navires de guerre et avions que l'on parviendrait à mettre en ligne contre les 300 nouveaux sous-marins cent en dit que dispose l'Allemagne, suivant des rumeurs exagérées, aurait certainement pour effet de diminuer les listes des pertes. L'Angleterre s'est déjà assurée beaucoup de ces moyens. L'Amérique lui en fournira maintenant plus qu'elle n'en aura besoin.

En dépit de toutes les mesures d'attaque et de défense, les sous-marins allemands couleront un certain nombre de bateaux. Il conviendra de compenser, sinon totalement, du moins partiellement ces pertes.

Il est possible de régler de trois façons cette question :

1.— En construisant de nouveaux bateaux ;

2.— En achetant des bateaux en d'autres pays ;

3.— En réparant les vieux bateaux ou ceux qui ont été endommagés.

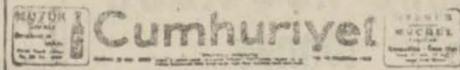
A cet égard également, il est indubitable que l'Amérique sera d'un grand secours pour l'Angleterre. Une fois que les chantiers américains commencent à construire des navires en série, ils peuvent atteindre des records étourdissants ; ils l'ont démontré pendant la grande guerre en construisant des bateaux de 6.000 tonnes en moins de deux mois. Pour les chantiers américains créés spécialement en vue de la production de cargoes de formes simples, c'est là presque un jeu d'enfant.

L'Amérique protégera les convois de

ses navires qui apportent le matériel de guerre en Angleterre, dut-elle pour cela envisager sa propre entrée en guerre.

Le point faible des Allemands c'est que l'on ne peut pas produire les équipages sous-marins spécialisés et entraînés aussi rapidement que l'on produit les sous-marins. Et c'est là un point fort important.

Ludendorff également avait fondé, en son temps, beaucoup d'espoirs sur la guerre sous-marine, sur laquelle M. Hitler compte tant aujourd'hui. Voyons, le résultat sera-t-il le même, cette fois-ci ?



## Après l'aide américaine

M. Nadir Nadi relate les étapes de l'évolution de l'Amérique, de la neutralité à l'intervention.

La victoire sur les Anglais en Méditerranée n'est possible qu'en mettant la main sur les deux entrées de cette mer. Mais après l'intervention de l'aide effective de l'Amérique, l'Angleterre se considérerait-elle vaincue lors même qu'elle serait forcée de quitter la Méditerranée, et s'adresserait-elle à ses ennemis pour leur céder la paix ? Voilà une question à laquelle il est difficile de répondre par l'affirmative.

Il en résulte que, dans ce cas, l'aide américaine a eu pour effet de déplacer d'une façon plus nette le centre de gravité de la guerre vers l'ouest. Maintenant, l'Allemagne est obligée, plus que jamais, de traverser l'Angleterre dans son île. Tel doit être le sens du développement éventuel des opérations dans le cas où il ne se procurait pas de nouveaux changements dans la situation.

Il serait prématuré de conclure que la guerre prendrait fin dans le cas où ces entreprises demeureraient vaines. L'Allemagne ne restera pas les bras croisés si elle ne réussit pas à envahir les îles britanniques. Les chefs nazis ne doivent pas ignorer que l'aide américaine, qui s'accroît de jour en jour, prendra l'année prochaine, un caractère redoutable et que l'Angleterre sera, dans un laps de temps déterminé, en mesure de tenter un débarquement sur le continent européen. Comment pensent-ils prévenir cette catastrophe ? Sont-ils à propager l'incendie de la guerre dans le monde entier en mettant en action le Pacte tripartite ? Dans ce cas, l'un des résultats les plus importants de l'aide américaine serait de généraliser la crise, ce qui, d'après les cours des événements, ne peut être considéré comme une éventualité impossible.

Il est difficile de ne pas s'attrister sur le sort commun de l'humanité. Les mois et les années à venir verront certainement les souffrances et la misère de millions d'humains. Les sources de richesses, à la mine desquelles nous assistons chaque jour, vont peut-être se tarir tout à fait ; la faim et le chômage éprouveront rudement certains pays, telle une catastrophe. Et, comme l'avait dit Dala-dier :

— Quel que soit le vainqueur, les deux parties finissent, au bout du compte, par verser des larmes de sang !

## LES ARTS

### Le récital de la pianiste de 13 ans ÇILINKA LAYEOVÇ

Cette étonnante pianiste-virtuose donnera ce soir à 21 heures un récital à l'Union Française dont voici l'intéressant programme :

- 1.— Prélude, Choral et Fugue de César Frank ; Sonate No 2 op 22 et A-Begg de Schumann ;
- 2.— Intermezzo No 6 op. 118 de Brahms ; Rêve d'Amour de Liszt ; Arabesque No 2 de Debussy ; 2 études Nos 8 et 5 ; Nocturne No 18, Balade No 1 et Scherzo de Chopin.

### Eases militaires dans la zone antarctique

Buenos-Aires, 13 AA.—Stefani. — Le « Pampero » informe que les Etats-Unis ont pris possession de la péninsule de Palmer, dans la région antarctique de l'Argentine, y installant des bases militaires.

# LA VIE LOCALE

## LA MUNICIPALITÉ

### Les lieux de spectacle en bois

M. Burhan Cevad écrit dans la « Son Telgraf » :

« Après l'incendie du Ciné « Ferah » nous avons eu connaissance d'une décision que la Municipalité avait prise en son temps : les théâtres et cinémas ne peuvent pas être installés dans un local en bois. Quoique la direction des services des Sapeurs-Pompiers ait attiré à plusieurs reprises à ce propos l'attention de la Municipalité, ce point n'a pas été considéré très important et les mesures nécessaires ont été négligées.

Nous sommes redevables à une heureuse coïncidence de ce que l'incendie n'a pas éclaté à un moment où le public se trouvait dans la salle. Mais il y a une série d'autres cinémas à Istanbul qui sont installés dans les immeubles en bois. Qu'en sera-t-il de ces établissements ? C'est là toute une question.

La Municipalité possède elle-même deux salles de spectacle qui sont toutes deux en bois ! Va-t-on les évacuer immédiatement ? Mais comment priver Istanbul d'un théâtre ?

Dans ces conditions, la construction d'un théâtre moderne à Istanbul n'est pas seulement un besoin de la civilisation ; c'est aussi une impérieuse nécessité.

Quant aux cinémas en bois, du moins que l'on y adopte certaines mesures de précaution plus efficaces ! »

### Les abris pour les étudiants

Nous avons annoncé que la Municipalité a inscrit à son budget les fonds nécessaires pour l'aménagement d'un Foyer pour les étudiants dans les « medrese » dépendant de la mosquée de Fatih. Suivant les devis qui ont été dressés un montant de 9.000 Ltqs. sera nécessaire

à cet effet. En conséquence, on a mis ces fonds à la disposition des services compétents.

Toutefois, les travaux d'aménagement et de réparation en question ne seront entrepris qu'en juin prochain.

### Le règlement sur les taxis

En vue de mettre un terme aux caprices de Messieurs les chauffeurs qui abusent outrageusement des circonstances favorables et de la patience du public, un règlement en 6 points a été imprimé qui devra être obligatoirement collé au pare-brise des taxis.

En voici les dispositions :

- 1.— Le marchandage dans les taxis est interdit ;
- 2.— Les voyageurs doivent payer le montant indiqué par le taximètre, plus une majoration de 10 0/0 ;
- 3.— La surtaxe de nuit (gece zammi) est de 20 pstr. Elle est perçue de minuit à 7 h. du matin ;
- 4.— La surtaxe pour les courses hors de la ville est de 50 pstr. Elle n'est perçue qu'au départ, pour la banlieue et non pour la course de retour en ville. Elle sera perçue pour les localités suivantes :

**Zone d'Istanbul :** Bakırköy, Osmanbeyköyü, Haznedir Çiftliği, caserne de Davutpaşa, localités situées hors d'Eyüp.

**Zone de Beyoğlu :** Abattoirs de Karagağaç, pont de Kağıthane, Zincirlikuyu, rive du Bosphore au-delà du débarcadère de Rumelihisar.

**Zone d'Üsküdar :** Çengelköy, Burhanıniye, Kikikli, Bulgurlu, Libade, Meşelik, Venköyü, İçerenköy, localités sises au-delà du pont de Bostancı.

5.— On ne payera aucun surplus pour les colis que les voyageurs emportent avec eux, valises, malles, etc...

6.— Les voyageurs qui ont des plaintes à formuler doivent s'adresser au poste de police le plus proche.

# La comédie aux cent actes divers

## UN JEU AMUSANT

Süleyman, 14 ans, habitant à Beylerbey, jouait avec quelques camarades de son âge au jeu classique des agents et des voleurs. Un film auquel ces enfants avaient assisté récemment leur avait fourni de nombreuses scènes de poursuite et de lutte qu'ils s'employaient à imiter de leur mieux. La partie était animée et bruyante.

Pour que l'illusion fut plus complète, Süleyman s'était muni de revolver de son père, un authentique « Browning » de calibre respectable. On pense combien tout cela était amusant !

Il y eut même une détonation ! Car, à un certain moment, dans l'ardeur de la poursuite, le revolver tomba des mains malhabiles de l'enfant. Le coup partit et une balle alla frapper le petit Murad, 13 ans, fils du portier de l'école primaire de Beylerbey. Le malheureux a dû être conduit à l'hôpital de Haydarpaşa.

Une enquête est en cours. Des poursuites seront entamées contre le père du meurtrier involontaire, coupable de n'avoir pas su encher son arme et la mettre hors de portée de son voyou de fils.

## LES BELLES FLANELLES

Un marchand ambulant s'était posté, avec son étalage, à un coin de rue aux abords de Mahmutpaşa. L'homme, un petit homme court et trapu, était doté d'une voix de stentor. Et il faisait le boniment avec une éloquence indéniable.

— Une Ltq. et demie pièce, ces magnifiques flanelles. Vous ne les trouverez dans aucun magasin à moins de 4 Ltq... Occasion sans pareille. Ceux qui n'achètent pas cela n'ont pas de bon sens ou n'ont pas le sou...

Effectivement, les flanelles étaient excellentes. Et on se les arrachait littéralement.

Un attroupement s'était formé autour de l'étalage. Et chacun se disputait la bonne aubaine. Le tas imposant des flanelles baissait à vue d'œil. Or, son emplette faite, l'un des acheteurs alla dans un magasin des environs où il devait faire aussi l'acquisition de quelques tasses à café. Et il put constater ainsi que son porte-monnaie avait disparu. Il pensa tout de suite qu'un habile filou avait du profiter de l'attroupement pour explorer ses poches. Et il revint sur ses pas.

Toutefois, il eut assez de sang-froid pour ne pas faire d'escalandre. Il se dit en effet que le

voleur, alléché par son butin, devait être enroulé sur les lieux, à la recherche d'autres gogos à gruger. Il se tint donc en observation.

Son attente ne fut pas longue. Tandis qu'un bon bourgeois, un lot des précieuses flanelles à la main, qu'il portait à bout de bras, cherchait à fendre la foule, quelqu'un glissa prestement le main dans sa poche. Notre homme saisit le voleur par le poignet. Le volé, s'apercevant de ce qui se passait, prit également le pick-pocket par le rebord du veston.

Et c'est alors qu'une scène tragi-comique se produisit. Le marchand ambulant plantant la main dans son étalage, voulut s'enfuir à toutes jambes. Un autre individu qui se détacha également de la foule tenta de s'éloigner dans une autre direction. On parvint à appréhender les deux fuyards et on les livra aux agents, en même temps que le premier celui qui avait été pris en flagrant délit.

Entretiens, les assistants se tâtèrent. Des cris s'élevèrent de toutes parts : il n'y avait pas moins de douze personnes qui venaient d'être soupçonnées de son portefeuille, qui de son gousset, qui de sa montre. Tout ce monde suivit le groupe des trois individus que l'on conduisait au commissariat.

Là, nouveau coup de théâtre : le marchand ambulant, qui est un certain Çolak Ahmet, et ses deux compères, n'avaient pas le sou sur eux ! Qu'avaient-ils fait, le premier du produit de sa vente, les deux autres de leur butin ?

Un quatrième complice recevait sans nul doute les fonds, au fur et à mesure qu'ils étaient « volés ». Pressés de questions, les trois copains qui sont trois récidivistes connus, dénoncèrent leur partenaire.

Le plus curieux de l'histoire est que les fameuses flanelles, d'un placement si aisé, avaient été également volées, dans les dépôts d'un certain M. Yani. Les quatre récidivistes avaient conçu ce plan ingénieux pour se débarrasser de la marchandise qui ne leur avait rien coûté d'acquiescer aussi l'occasion de réaliser de nouvelles et fructueuses opérations.

Le tribunal a interrogé les quatre voleurs et entendu une partie des 12 plaignants. En attendant la suite des débats, nos récidivistes ont été incarcérés.

Communiqué italien

Nouvelles attaques grecques repoussées sur la Vojussa. L'attaque contre Malte.--L'action aérienne.

Rome, 13. A. A. — Communiqué No. 279 du Quartier Général des forces armées italiennes :

Sur le front grec, l'ennemi a renouvelé ses attaques dans le secteur de la vallée de la Vojussa. Il a été repoussé et a subi de lourdes pertes. Notre aviation a bombardé une importante base navale ennemie.

Pendant des actions nocturnes, des avions italiens et allemands ont attaqué les installations du port de Valetta (Malte).

En Afrique du Nord, nos appareils ont bombardé des bases navales ennemies dans la Cyrénaïque. Des formations du corps aérien allemand ont bombardé et mitraillé des campements et des moyens motorisés britanniques.

En Afrique Orientale, l'ennemi effectua des incursions aériennes sur quelques localités de l'Erythrée sans causer de dégâts.

\*\*

La Vojussa, citée dans le communiqué ci-dessus, coupe en deux parties à peu égales la frontière gréco-albanaise. Originale du massif montagneux de Metzovo, en territoire grec, elle traverse successivement une longue vallée de 180 kilomètres, puis une gorge profonde, pour atteindre les montagnes de Jenina près de Klissoura, anciennement Fauces Antigonioe. C'est dans cette gorge montagneuse où la température est encore nettement hivernale que se déroulent les combats actuels.

Au-delà, contournant les chaînes de l'Épire occidentale, la Vojussa reçoit le Dyrnos puis fertilise les larges vallées de Tepelen et de Koudesi. Son embouchure se trouve près de la lagune de Grouka, au nord de Valona.

Communiqué allemand

Les attaques allemandes contre Liverpool et Birkenhead.-- La guerre au commerce maritime.-- A Malte et en Afrique du Nord.-- Les incursions de la R. A. F.

Berlin, 13. A. A. — Le haut-commandement des forces armées allemandes communique :

Dans le courant de toute la nuit, éclairé par le clair de lune et une très bonne visibilité, plusieurs centaines d'avions de combat allemands ont attaqué en vagues successives les installations de port de Liverpool et de Birkenhead avec très grand succès. De nombreuses installations du port et des dépôts de denrées alimentaires ainsi que des usines ont été de nouveau incendiés.

D'autres attaques ont été lancées pendant la nuit par des forces moins nombreuses d'avions de combat allemands contre des objectifs militaires et des installations industrielles en Ecosse et en Angleterre méridionale.

Des avions de reconnaissance allemands ont réussi, au cours des attaques lancées contre des convois britanniques au large de la côte orientale anglaise, à lancer des bombes en plein mer et coulé un navire de 1.000 tonnes de Great-Yarmouth.

Plusieurs avions de combat légers ont détruit dans le courant de la journée des hangars et des abris sur un champ de bataille.

Un vedette a coulé, au cours d'une attaque contre la côte du Sud-Est de l'Italie, un destroyer anglais.

En Méditerranée, des avions de combat allemands ont effectué de concert des formations italiennes, des vols

CE SOIR EN GRAND GALA au Ciné CHARK

TOUT CE QUE LE MOT MATERNITE peut contenir d'EMOUVANT, de BONTE, de SACRIFICE de SOUFFRANCE et d'AMOUR

GUSTAV UCICKY

Le réalisateur du film «LE MAITRE de POSTE» l'expose dans sa plus grande oeuvre

LE CALVAIRE D'UNE MERE

UN MONUMENT A LA GLOIRE DES MERES

Retenez vos places à l'avance



de reconnaissance contre l'île de Malte.

En Afrique du Nord, l'aviation allemande a attaqué des colonnes motorisées britanniques et des concentrations d'automobiles avec grand succès à coups de bombes et au moyen de mitrailleuses.

Dans le courant de la nuit, des avions ennemis ont lancé en grande quantité des bombes incendiaires et explosives sur des localités de l'Allemagne du Nord et des régions côtières de même que sur la capitale du Reich. Un certain nombre d'édifices, de maisons d'habitation dont des églises et des hôpitaux ont été endommagés.

Il n'y eut que des dégâts insignifiants dans les installations industrielles. Parmi la population civile, on déplore des morts et des blessés.

Dix des avions assaillants été descendus par des chasseurs nocturnes et par l'artillerie anti-aérienne. De plus, l'ennemi a perdu dans le courant de la journée 3 avions au cours de combats aériens; 6 avions allemands sont portés manquants.

Communiqués anglais

Un raid allemand de grand style au-dessus de la Mersey

Londres, 13. A. A. — Communiqué publié hier soir par les ministères de l'Air et de la Sécurité intérieure:

Au cours de cette nuit, nuit de pleine lune, par temps clair, l'ennemi essaya de faire un raid sur une grande échelle pour la première fois depuis quelques mois en attaquant les rives de la Mersey. Cependant les dégâts et les victimes causés n'eurent aucun rapport avec l'échelle sur laquelle l'attaque fut faite et l'attaque produisit très peu de résultats, excepté des dégâts sérieux qui furent causés à un certain nombre d'habitations particulières.

Il y eut des incidents isolés dans d'autres parties du pays. Nos défenses, avions de chasse, canons de la DCA et autres dispositifs furent très actives et harcelèrent l'ennemi au-dessus de la terre et sur mer.

On est certain que neuf avions de bombardement ennemis furent détruits.

A Brème, plusieurs explosions furent observées, après qu'on eut enregistré des coups directs sur un objectif d'une grande importance dans la région industrielle. De nombreux incendies furent causés dans d'autres endroits de la même région.

Les chantiers navals et le quartier industriel de Hambourg reçurent une attention particulière de la part de nos pilotes. Il y eut de nombreux incendies et explosions.

Un appareil de chasse ennemi fut détruit au-dessus de l'Allemagne, alors qu'il tentait d'intercepter nos appareils.

L'aérodrome de Schipol fut bombardé et des appareils volant isolément attaquèrent des objectifs dans le Nord-Ouest de l'Allemagne et dans les Pays-Bas.

A Boulogne, de grands incendies furent provoqués dans le port.

Les appareils du service côtier furent très actifs. Hier, au large du Jutland, on enregistra au moyen d'une torpille un coup sur l'arrière d'un contre-torpilleur ennemi. Un grand navire ravitailleur ancré dans le port d'Ymuiden et d'autres navires à Ostende furent également attaqués. Un aérodrome en Norvège fut bombardé et un grand bâtiment atteint.

De toutes ces opérations, 5 de nos appareils ne sont pas retournés.

La guerre en Afrique

Nairobi, 13. A. A. — Communiqué officiel :

Il se confirme maintenant que des forces de patriotes abyssins ont occupé Yavelo, à 110 kms. au Nord de Mega, en Abyssinie. Les patriotes en coopération avec nos forces de Dolo, poursuivent l'ennemi en retraite.

Dans la Somalie italienne, nos forces surprisent l'ennemi à Daghabur, poste à 160 kms. au Sud de Jijiga et elles firent quelques prisonniers et occupèrent Lorriesin (?) que l'ennemi se préparait à quitter.

Un voilier arabe qui s'approchait de Magadicio hier avec une cargaison pour les Italiens, essaya de s'échapper lorsqu'il se rendit compte que le port était occupé par les Britanniques. Avec la coopération de l'aviation, le voilier fut rapidement capturé.

Vers l'aube, ce matin, un petit nombre de chasseurs et de chasseurs bombardiers ennemis franchirent le littoral du sud-est, mais ne pénétrèrent pas loin à l'intérieur. Nos chasseurs interceptèrent et descendirent deux appareils ennemis sans pertes pour eux-mêmes. Un petit nombre de bombes furent lâchées, mais ne firent aucune victime et peu de dégâts. Autrement, il n'y eut que peu d'activité ennemie jusqu'à midi.

Des neuf bombardiers ennemis détruits au cours des attaques ennemies sur ce pays la nuit dernière, on établit maintenant que cinq furent abattus par nos patrouilles nocturnes et trois par le tir de la D.C.A. On sait qu'un certain nombre d'autres bombardiers ennemis furent endommagés par divers moyens et il est possible que plusieurs de ces appareils ne parvinrent pas à leurs bases.

Cet après-midi, des avions ennemis isolés lâchèrent des bombes à un endroit en Ecosse septentrionale. Il n'y eut aucune victime.

A part cet incident, il n'y a rien à signaler.

Les raids de la R. A. F.

Londres, 13. A. A. — Communiqué du ministère de l'Air :

Les attaques sur l'ennemi, cette nuit, s'étendirent de Berlin à Boulogne. Elles furent exécutées à la lumière de la lune et furent couronnées de succès. En plus des modèles plus anciens d'appareils du service de bombardement,

Banca Commerciale Italiana

Capital entièrement versé : Lit. 655.000.000

Siège central : MILAN

Filiales dans toute l'Italie, Istanbul, Izmir, Londres, New-York

Bureaux de Représentation à Belgrade et à Berlin.

Créations à l'Etranger :

BANCA COMMERCIALE ITALIANA (France) Paris, Marseille, Toulouse, Nice, Menton, Monaco, Montecarlo, Cannes, Juan-les-Pins, Villefranche-sur-Mer, Casablanca, (Maroc).

BANCA COMMERCIALE ITALIANA E ROMENA, Bucarest, Arad, Braïla, Brasov, Cluj, Costanza, Galatz, Sibiu, Timicheara.

BANCA COMMERCIALE ITALIANA E BULGARA, Sofia, Bourgas, Plevdiv, Varna,

BANCA COMMERCIALE ITALIANA PER L'EGITTO, Alexandrie d'Égypte, Le Caire, Port-Saïd.

BANCA COMMERCIALE ITALIANA E GRECA, Athènes, Le Pirée, Thessaloniki.

Banques Associées :

BANCA FRANCESE E ITALIANA PER L'AMERICA DEL SUD, Paris.

En Argentine: Buenos-Aires, Rosario de Santa Fe.

Au Brésil: San-Paulo et Succursales dans les principales villes.

Au Chili: Santiago, Valparaiso.

En Colombie: Bogota, Barranquilla, Modallin.

En Uruguay: Montevideo.

BANCA DELLA SVIZZERA ITALIANA Lugano, Bellinzona, Chiasso, Locarno, Zurich, Mendrisio

BANCA UNGARO-ITALIANA S. A.

Budapest et Succursales dans les principales villes

HRVATSKA BANK D. D.

Zagreb, Susak

BANCO ITALIANO-LIMA

Lima (Perez) et Succursales dans les principales villes.

BANCO ITALIANO-GUAYAQUIL

Guayaquil.

Siège d'Istanbul: Galata, Voyvoda Caddesi

Karaköy Palas

Téléphone: 44345

Bureau d'Istanbul: Alalemyan Han

Téléphone: 22900-3-11-12-15

Bureau de Beyoğlu: Istiklal Caddesi N 247

Ali Namik Han

Téléphone: 41049

Location de Coffres-Forts

Vente de TRAVELLER'S CHEQUES B.C.I.

et de CHEQUES-TOURISTIQUES

pour l'Italie et la Hongrie

plusieurs nouveaux et puissants modèles furent de nouveau en action portant des bombes de très gros calibre.

Les incendies provoqués à Berlin furent très nombreux, surtout dans le voisinage des gares de marchandises.

Sahibi: G. PRIMI

Umumi Neşriyat Müdürlü:

CEML SIUFI

Münakasa Matbaası,

Galata, Gümrük Sokak No. 52.

# Vie Economique et Financière

## Les échanges commerciaux au cours de janvier 1941

Le commerce extérieur de la Turquie au cours du mois de janvier 1941 man- que une accentuation de ce qui fut une des caractéristiques de l'année commer- ciale 1940 : exportations faciles et bon prix, importations sens esse plus rédui- tes :

	1940	1941
Imp. Ltqs.	5.011.000	4.515.000
Exp. »	10.808.000	13.939.000

Janvier 1941 semble indiquer que l'an- née qui a commencé accentuera la ten- dance.

Une autre caractéristique de l'année 1941 semble devoir être — si la ten- dance persiste — le fait que l'Allemagne vient en tête des clients de la Turquie.

	1940	1941
Imp. Ltqs.	2.111.000	57.000
Exp. »	180.000	3.660.000

Ainsi tandis que les exportations vers l'Allemagne ont une augmentation très importante, les importations de marchan- dises allemandes ont diminué du quart par rapport à 1940.

Notons à ce sujet que la Roumanie vient en tête en ce qui concerne les im- portations turques avec 1.262.000 livres de marchandises marquant une forte hausse par rapport à 1940. La Turquie a

importé encore 132.000 livres de mar- chandises de la Tchécoslovaquie et 85.000 livres de la Hollande.

L'Angleterre, second client de la Turquie, enregistre une augmentation portant au double les importations de la Turquie de ce pays et faisant passer le chiffre des exportations de 2.173.000 livres à 2.844.000.

Les Etats-Unis conservent la troisième place mais l'on remarque que les impor- tations de provenance américaine ont été réduites à presque rien. Les exporta- tions dans les Etats-Unis ont également diminué.

Un nouveau client vient d'assumer la quatrième place, nouveau par rapport à l'importance assumée : la Hongrie.

	1940	1941
Imp. Ltqs.	117.000	341.000
Exp. »	158.000	1.184.000

La Suisse vient sensiblement sur le même rang et dans les mêmes conditions. L'augmentation est particulièrement forte sur le chapitre des exportations.

Les échanges ont augmenté en direc- tion de la Grèce, surtout en ce qui con- cerne les importations tandis que, par suite justement du conflit italo-grec, les échanges ont fortement diminué avec l'Italie. R. H.

### L'accord commercial turco-hongrois n'a pas été réalisé

Budapest, 13. AA. — Les pourpar- lers turco-magyars qui duraient depuis environ deux mois ont pris fin. Un nou- vel accord n'a pas été signé. Jusqu'au 25 mai les transactions entre les deux pays s'opéreront sur la base de l'ancien accord. Une commission hongroise vien- dra, suppose-t-on, le mois prochain en notre pays en vue de reprendre les échanges de vues qui n'ont pu aboutir pour des raisons techniques.

La « Tuerkische Post » est informée que l'accord avait été réalisé sur tous les points, sauf sur un : les livraisons de matières premières turques.

### Nos exportations de la journée d'hier

Hier les formalités nécessaires ont été effectuées pour l'expédition de marchan- dises diverses pour une valeur de cent cinquante mille ltqs à destination de plusieurs pays. Il s'agit notamment d'im- portantes quantités de peaux de moutons pour la Hongrie et de peaux de renards pour l'Amérique.

### Répartition de caoutchouc

Istanbul, 13. AA. — De la direction du secteur commercial : Il est porté à la connaissance des fa- ricants de biberons, de caleçons en ca- outchouc, de gants sanitaires et d'effets militaires d'imperméabilisation qu'ils doi- vent faire connaître par requête leurs besoins en caoutchouc brut jusqu'au soir de lundi 17 mars 1941, à la direction du secteur commercial d'Istanbul.

### Les ventes de cocons

On mande de Bursa que le bilan de l'Union des coopératives des cocons, créée l'année dernière, se clôture avec une distribution de dividendes de 25 pour cent en faveur des coopérateurs. Ces derniers qui avaient cédé l'année dernière leurs cocons à 60 ptes le klg reçoivent encore quinze ptes par kilo- gramme vendu.

Le mouvement du port d'Izmir  
Izmir, 13 AA. — D'après la statisti-

que dressée par la Chambre de commer- ce, le mouvement du port d'Izmir en 1940 se dénombre par l'entrée et la sor- tie de 295 navires tures d'un tonnage brut de 419.860 tonnes et de 195 va- peurs étrangers d'un tonnage brut de 298.795 tonnes. Au cours de la même période de temps, le nombre des embar- cations à moteur qui y entrèrent et sor- tirent s'élève à 1395 d'un tonnage de 31.704 tonnes dont 1187 turques et 208 étrangères, ainsi que 307 voiliers tures d'un tonnage de 19.036 tonnes.

### ETRANGER

#### Les relations commerciales hungaro-yougoslaves

Budapest, 13. AA. — Stefani. La semaine prochaine une députa- tion commerciale hongroise se rendra à Bel- grade pour discuter les problèmes con- cernant les contingentements.

#### Les finances allemandes et la guerre

Berlin, 13. A.A.-Stefani — Pendant l'as- semblée générale de la Reichsbank, le docteur Funk a parlé sur la politique financière et économique de l'Allemagne.

La politique monétaire allemande, a dit le ministre, est fondée sur les néces- sités et les intérêts de l'Etat. Malgré le blocus anglais, les échanges commerciaux allemands avec l'étranger ont considé- rablement augmenté ces derniers mois.

En terminant, le ministre Funk a dé- claré que la stabilité du mark peut être assurée seulement par une saine activité économique contrôlée par l'Etat. Il a égale- ment parlé de quelques problèmes con- cernant le financement de la guerre, le développement de l'activité boursière, etc.

#### Les secours américains à la France

Marseille, 14. A. A. — La remise offi- cielle aux autorités françaises de la cargaison envoyée par la Croix-rouge américaine donna lieu à une vibrante manifestation de sympathie envers les représentants de l'Amérique. Sur les quais s'étaient massés plusieurs centaines d'enfants et d'écoliers porteurs de dra- peaux américains et français qui accla- mèrent frénétiquement les représentants américains.

## Après l'explosion du "Péra-Palace"

(Suite de la première page)

Tout cela démontre que les communi- cations mensongères lancées sont in- fondées.

Par ailleurs, il ne serait pas inutile de rappeler que dans un télégramme publié par Reuter et transmettant une informa- tion de Radio-Ankara au sujet de la mission britannique à Istanbul, il est dit textuellement que « le ministre britan- nique à Sofia déclara que son voyage s'effectua dans des conditions normales et que les fonctionnaires bulgares furent courtois ».

### Une hypothèse des milieux politiques allemands

Berlin, 13. A. A. — On communique de source officielle :

Dans les milieux politiques, on qualifie de simplement ridicule l'affirmation dif- fusée de source germanophile d'après laquelle l'explosion survenue dans l'Hôtel Péra-Palace à Istanbul aurait été provo- quée par des Allemands. On rappelle les tentatives du Service Secret anglais pour faire sauter la centrale hydraulique de Sofia et on n'exclue pas la possibilité que les Anglais partis de Sofia pour Ankara aient emporté le matériel explo- sif anglais qui a fini par éclater.

### Victimes du devoir

Istanbul, 13. A.A. — Aujourd'hui ont eu lieu les funérailles des deux victimes du devoir, les agents Reşad Mutlug et Mahmut Dinç, qui ont trouvé la mort au cours de l'explosion de l'Hôtel Péra- Palace.

La levée des corps eut lieu à 13 h. 15 de l'hôpital de Beyoğlu et les dépo- sitions furent transportées à la mosquée de Beyazid. Autour de la mosquée était massée une foule de plusieurs milliers de personnes. Des détachements de trou- pes, de police et de sapeurs-pompiers ren- dirent les honneurs.

A la cérémonie funèbre assistèrent, le général Ali Rıza Artunkal, comman- dant de l'état de siège, le Dr Lütfi Kir- dar, Vali-préfet d'Istanbul, son adjoint, le chef de la Sûreté, les hauts fonction- naires du consulat britannique et d'au- tres personnalités policières.

Le nombre des couronnes envoyées par les différents établissements officiels et privés atteignit la trentaine. Après la prière des morts, le convoi se reforma pour se diriger vers le cimetière des Héros (Şehitlik) d'Edirnekapi où l'on a procédé à l'inhumation.

Le directeur de la première section de la Sûreté et un agent de police pro- noncèrent devant des deux tombes des discours fort émouvants.

### Encore un mort

D'après les renseignements fournis par le substitut, une des blessées de l'acci- dent du Péra-Palace, Miss Elisa Soreza, 20 ans, originaire d'Ecosse et apparen- tée à la famille Armstrong qui se trou- vait en traitement à l'hôpital Sihat Yurdu à Cigaloglu a aussi succombé des suites de ses blessures. Ainsi le nombre des morts serait cinq.

### Nouvelle crue du Danube

Budapest, 13. AA. — Stefani. — A la suite de pluies en Allemagne et en Slova- quie, le niveau du Danube est monté derechef. A Budapest, le Danube dé- borda. La crue atteindra son plein sa- medi et on manifeste des craintes à l'é- gard des zones déjà inondées, surtout Apostag et Baja.

### L'amiral Abrial à Vichy

Vichy, 14. A. A. — L'amiral Abrial, gouverneur général de l'Algérie, fut reçu par l'amiral Darlan, vice-président du conseil, par le général Bergeret, secrétaire d'Etat à l'aviation, et par M. Jean Borthelot, secrétaire d'Etat aux communications.



Théâtre de la Ville  
Section dramatique  
**Le Flambeau**

par Henry Bataille  
Section de comédie  
**Paşa hazretleri**

# LA BOURSE

Ankara, 13 Mars 1941

## CHEQUES

	Change	Fermeture
Londres	1 Sterling	5.24
New-York	100 Dollars	130 025
Paris	100 Francs	
Milan	100 Lires	
Genève	100 Fr.Suisse	29.98
Amsterdam	100 Florins	
Berlin	100 Reichsmark	
Bruxelles	100 Belgas	
Athènes	100 Drachmes	0.9975
Sofia	100 Levas	1.6225
Madrid	100 Pesetas	12.9375
Varsovie	100 Zlotis	
Budapest	100 Pengos	26.5325
Bucarest	100 Leis	0.625
Belgrade	100 Dinars	3.175
Yokohama	100 Yens	31 1375
Stockholm	100 Cour. B.	31.005

## La marche vers le Reich "grand-allemand"

(Suite de la 1ère page)

derrière les deux est le peuple allemand, suivant un seul drapeau, animé par une seule volonté, une seule décision, un courage unique.

Il y a une année, dit M. Hitler, Churchill ne voyait pas encore clair au sujet de la force de résistance de nos com- patriotes. Depuis lors l'Angleterre a eu l'occasion de se mieux renseigner et je n'ai pas eu l'impression que la force de résistance de brigades britanniques en Norvège et en France ait été supérieure à celle des bataillons de la Marche de l'Est.

### Années de labeur

M. Hitler parla ensuite de la lutte con- tre le vieux monde de l'or et du capi- tal, de la constitution de l'Etat social allemand, du grand travail que le peu- ple allemand fournit dans tous les do- maines, du développement de l'économie allemande, de son industrie et de sa ca- pacité de production.

A aucune autre période de l'histoire, on n'a accompli en si peu d'années au- tant de choses que nous en avons ac- complies de nos jours. C'est donc avec fierté que nous pourrions faire passer en revue ces 3 années écoulées au cours desquelles la Marche de l'Est a égale- ment participé à l'ascension du Reich. L'heure de la victoire venue, nous réa- liserons tous les plans préparés. Nous continuerons de travailler et la Grande Allemagne deviendra de plus en plus un pays du travail et un Etat social parfait.

### La nation, avant tout

M. Hitler termina ainsi : C'est le but du Reich national-socialiste de la Grande Allemagne que la force de la nation serve toujours à l'en- semble de la nation. Nous ne servons pas une classe, un Etat, un seul homme. Nous ne pensons toujours qu'à la nation allemande. Que soit à l'est ou à l'ouest au sud ou au nord, notre mot d'ordre sera toujours « la Grande Allemagne ».

## Les Anglais prennent des précautions en mer Rouge

## Le petit Bab-el-Mandeb est miné

Londres, 13. AA. — L'Amirauté publie l'avis que le petit détroit de Bab-el-Man- deb est dangereux pour la navigation et que tous les navires voyageant entre la mer Rouge et le golfe d'Aden devraient passer par le grand détroit. Les navires qui négligeraient cet avertissement le feraient à leurs propres risques et périls. Le détroit Bab-el-Mandeb se trouve entre la mer Rouge et l'océan Indien est large de 30 kms.

### Les raids sur Berlin

Berlin, 14. A. A. — Au cours des raids de la nuit du 12 au 13 mars sur l'Allemagne, la R. A. F. fit 16 morts et 37 blessés.